KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 10e juli 1963 door de Minister van Economische Zaken en Energie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij een onderzoeking bij steekproef naar de voortbrenging van zekere nijverheids- en ambachtsinrichtingen in 1962 wordt voorgeschreven", heeft de 15e juli 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, le 10 juillet 1963, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "prescrivant une enquête par sondage sur la production de certains établissements industriel et artisanaux en 1962", a donné le 15 juillet 1963 l'avis suivant

Luidens artikel 3, tweede lid, van de wet van 4 juli 1962, worden de personen die inlichtingen moeten verstrekken aangewezen "volgens een methode die, voor alle personen begrepen in éénzelfde categorie, dezelfde waarschijnlijkheid tot verplichte aangifte inhoudt".

Vanzelfsprekend moeten de betrokkenen kunnen nagaan of de selectiemethode die de Minister wenst toe te passen wel voldoet aan de in de wet bepaalde maatstaven, en anderdeels of de eventuele aanwijzingen regelmatig volgens die methode zijn geschied.

Artikel 1, § 3, van het ontwerp zegt in het eerste lid alléén maar, haast met dezelfde bewoordingen, wat in artikel 3, tweede lid, van de wet staat, en bepaalt in het tweede lid dat "de toevallige keuze geschiedt volgens een trekking van geografisch gevormde groepen" voor de in § 2, 4°, bedoelde inrichtingen en "bij middel van de lijst der inrichtingen" voor de overige.

Die tekst is niet alleen onduidelijk, maar bovendien onvolledig; niet aangegeven zijn o.m. de omvang van de te verrichten peilingen en de maatstaven voor het vormen van de "geografische groepen"; waar de te volgen selectiemethode niet met voldoende bijzonderheden is aangegeven, zullen de belanghebbenden onmogelijk kunnen nagaan of hun aanwijzing regelmatig is. De Raad van State is van gevoelen dat de besproken bepaling moet worden aangevuld, wil men generlei ruimte voor willekeur laten.

.../...

Mochten de bestanddelen van de door de Regering uitgewerkte selectiemethode zich wegens hun technisch karakter moeilijk in de tekst zelf van het ontwerp laten opnemen, dan kan men dit doen in een aan het ontwerp toe te voegen bijlage, waarin die methode zou worden beschreven; opdat die bijlage de gewenste authenticiteit bezit, late men ze volgen door de formule : "Mij bekend om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van ..." en moet ze getekend en medeondertekend worden zoals het besluit zelf; in artikel 1, § 3, van het ontwerp kan men dan volstaan met de bepaling dat "de inrichtingen die inlichtingen moeten verstrekken, worden aangewezen volgens de selectiemethode die in de bijlage van dit besluit is beschreven".

\+

\+ \+

Het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek moet, ingevolge artikel 3 van de wet, slaan op de selectiemethoden en, krachtens artikel 16, op de regelen die bij de onderzoekingen moeten worden nageleefd alsook op de verplichtingen van hen die aan die onderzoekingen zijn onderworpen.

In de aanhef kan worden volstaan met de blote vermelding van het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek. Geeft de Regering liever aan, waarop dit advies betrekking heeft gehad, dan stelle men die verwijzing als volgt :

"Gezien het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek, met name over de bij de onderzoekingen in acht te nemen regelen, de verplichtingen van de eraan onderworpen personen en de toe te passen selectiemethode".

\+

\+ \+

In artikel 3 staat, dat de inlichtingen dienen te worden verstrekt door het hoofd van de inrichting of door "de daartoe aangestelde persoon". Laatstgenoemde woorden late men liefst weg. Als het hoofd van de onderneming iemand aanwijst om de in het besluit bepaalde verplichtingen te vervullen, is dit alleen maar een interne maatregel.

Het hoofd van de inrichting mag immers niet denken of ook niet kunnen beweren dat zulk een aanwijzing hem ontslaat van de strafrechtelijke aansprakelijkheid die ten aanzien van artikel 22 van de wet op hem kan rusten.

Aux termes de l'article 3, alinéa 2, de la loi du 4 juillet 1962, la désignation des personnes qui auront à fournir des renseignements devra se faire "suivant une méthode impliquant, pour toutes les personnes comprises dans une même catégorie, la même probabilité d'être astreintes à déclarer".

Il va de soi que les intéressés doivent pouvoir vérifier si la méthode de sélection que le Ministre entend mettre en oeuvre répond aux critères indiqués par la loi et si, d'autre part, les désignations qui auront été faites, l'auront été régulièrement selon cette méthode.

L'article 1er, § 3, du projet se borne, en son alinéa 1er, à reproduire quasi textuellement l'article 3, alinéa 2, de la loi et, en son alinéa 2, à disposer que "le choix au hasard se fait par un tirage de groupes géographiques" pour les établissements visés au § 2, 4°, et "au moyen de la liste des établissements" pour les autres.

Indépendamment de l'imprécision de ces termes, ce texte est incomplet; notamment il ne détermine ni l'ampleur des sondages à effectuer, ni les critères selon lesquels seront constitués les "groupes géographiques"; en n'indiquant pas avec une précision suffisante les éléments de la méthode de sélection à suivre, ce texte ne permettra pas aux intéressés de vérifier la régularité de leur désignation. Le Conseil d'Etat est d'avis que pour éviter tout risque d'arbitraire, il y a lieu de compléter la disposition sous examen.

.../..

Si, en raison du caractère technique des éléments de la méthode de sélection envisagée par le Gouvernement, il s'avère malaisé de les insérer dans le corps même du projet, il peut être pallié à cette difficulté, en complétant le projet par une annexe dans laquelle la méthode susdite serait décrite; afin de donner à cette annexe le caractère d'authenticité souhaitable, il y aurait lieu de la faire suivre de la formule:"Vu pour être annexé à l'arrêté royal du ... ", et de la revêtir des mêmes signature et contreseing que l'arrêté lui-même; l'article 1er, § 3, du projet pourrait alors se borner à disposer que "les établissements appelés à fournir les renseignements sont désignés selon la méthode de sélection décrite dans l'annexe au présent arrêté".

\+

\+ \+

L'avis du Conseil supérieur de statistique doit porter, en vertu de l'article 3 de la loi, sur les méthodes de sélection, et en vertu de l'article 16, sur les règles d'après lesquelles les investigations seront effectuées et sur les obligations des personnes assujetties à ces investigations.

Il suffit que le préambule mentionne l'avis du Conseil supérieur de statistique, sans autre précisio Si le Gouvernement préfère préciser les objets sur lesquels a porté l'avis du Conseil supérieur de statistique le visa pourrait être rédigé de la manière suivante :

.../

"Vu l'avis du Conseil supérieur de statistique, notamment en ce qui concerne les règles d'après lesquelles l'investigation sera effectuée, les obligations des personnes qui y sont assujetties et la méthode de sélection qui sera utilisée".

\+

\+ \+

L'article 3 porte que les renseignements doivent être fournis par le chef des établissements ou "par la personne désignée à cette fin". Il serait préférable de supprimer ces derniers mots. La désignation par le chef d'entreprise d'une personne chargée de satisfaire aux obligations prescrites par l'arrêté n'est qu'une mesure interne.

Il ne faudrait pas qu'en faisant pareille désignation, le chef d'établissement puisse croire ou puisse prétendre qu'il est exonéré de la responsabilité pénale qu'il peut encourir au regard de l'article 22 de la loi.

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	: L.MOUREAU, :	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	G.VAN BUNNEN, J.MASQUELIN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
Mevrouw Madame	: J.DE KOSTER, :	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.P.MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.P. MAROY, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) L. MOUREAU.